

Practical English of
Humorous Spoken
Language

实用趣味英语 会话短句

◎ 编 著 李健峰 李 粟
黄彦彦 李良若

Practical English of Humorous Spoken Language

中国出版集团公司
中国对外翻译出版公司

3

实用趣味英语

会话短句

3

编 著 李健峰 李 粟
黄彦彦 李良若

中国出版集团公司
中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

实用趣味英语会话短句/李健峰等编著. —北京:中国
对外翻译出版公司, 2008. 12

ISBN 978 - 7 - 5001 - 2050 - 6

I. 实… II. 李… III. 英语 - 口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 191860 号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编/100044

传 真/(010)68357870

电子邮箱/book@ctpc.com.cn

网 址/http://www.ctpc.com.cn

责任编辑/岑 红

责任校对/李 博 陈冰玉 李 楠

封面设计/尚中兴 李莉琴 王玉敏

排 版/河南省商丘市方正印务

印 刷/河南省商丘市印刷厂

经 销/新华书店

规 格/850 × 1168 毫米 1/32

印 张/42.5 印张

版 次/2009 年 1 月第一版

印 次/2009 年 1 月第一次

ISBN 978 - 7 - 5001 - 2050 - 6 定价:108.00 元(全四册)



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司

注 解

[谚]	..... 谚语	[古]	..... 古语
[俚]	..... 俚语	[谑]	..... 戏谑语
[英]	..... 英国语词	[罕]	..... 罕用语
[美]	..... 美国语词	[宗]	..... 宗教用语
[贬]	..... 贬义语	[讳]	..... 避讳语
[反]	..... 反语	[蔑]	..... 轻蔑语
[广]	..... 广告语	[禁]	..... 禁忌语

目 录

四词短句

A	..... 1	F	..... 78
B	..... 19	G	..... 84
C	..... 28	H	..... 97
D	..... 41	I	..... 193
E	..... 73		

Unit 4 Four - word Sentences

四词短句 (A—I)

A

- A ball of fire. 精力充沛热情洋溢的人。
- A bargain's a bargain. 达成的协议不可撕毁。
- A beast is wild. 野兽很凶猛。
- A bit of both. 两者都有一点。
- A blessing in disguise. 塞翁失马,焉知非福。/因祸得福。
- A book for you. 这是给你的书。
- A call of nature. 要小便。/要大便。/
要方便一下。/内急了。(婉语)
- A car is coming! 汽车来了。
- A century rolls away. 一个世纪过去了。
- A change of heart. 改邪归正。
- A Chinese-speaking person, please. 请安排一位会说汉语的人。
- A common human being. 凡夫俗子。/老百姓。
- A couple of times. 有过几次了。(如吃过、去过、做过)

A

实用趣味英语会话短句

- A crafty /sly old fox. 狡猾的老狐狸。
- A crowd soon gathered. 很快聚集起一群人。
- A cup of coffee? 来杯咖啡, 怎么样?
- A cup of tea. 一杯茶。
- A cut of meat. 一片(块)肉。
- A darn(ed) good try! 好好试一下!
- A dear old soul! 可爱的人儿!
- A dirty old man. 老色鬼。/老淫棍。
- A dirty political deal. 肮脏的政治交易。
- A dozen eggs, please. 请给我一打鸡蛋。
- A farrago of nonsense! 一派胡言!
- A fig for this! 这算什么!
- A fuse has blown. 保险丝烧断了。
- A galaxy of talent. 人才济济。
- A glass of wine? 想要一杯酒吗?(较随便)
- A great hearted man. 心胸豁达的人。
- A great while ago. 许久以前。
- A group of children. 一帮小孩子。
- A hill of beans. 没有多大价值的东西。
- A home from home. 像自己家里一样惬意/舒服的处所。
- A integrates with B. A 与 B 结合起来。/AB 成为一体。
- A least three years. 至少三年。
- A little bit tired. 稍有一点累。
- A little louder, please? 请大点声儿。
- A little much small. 太小了一些。

- A load /lot of bullshit! 胡说八道!
- A load of cock! 胡说八道!
- A load of horseshit! 一派胡说/胡言!
- A long lunch hour. 很长的午餐时间。
- A long time ago. 很久以前。
- A long way off. 离得很远。
- A lot I /you care! 我/你实在非常关心!
- (反语。实际上是一点也不关心)
- A lot more useful. 有用得多。
- A lot you know! 你知道的可真不少!
- A love of learning. 好学。/喜欢学习。
- A lover of art. 艺术爱好者。
- A magnet attracts steel. 磁石能吸钢铁。
- A month of Sundays. 很长的时间。/很久。
- A month or so. 一个月左右。
- A monthly bus pass. 公共汽车月票。
- A murrain on you! 该死的! /你这遭瘟的!
- A nice little thing! 可爱的小东西! (指人)
- A pack of fools /thieves. 一伙傻瓜/小偷。
- A pack of lies. 一派谎言。
- A pair of lovers. 一对情侣。
- A peace of (good) luck. 一件侥幸的事。
- A phone for you. 你有电话。(有电话叫你)
- A piece of cake! 小菜一碟! /简直轻而易举。/简单极了! /太容易了! /

- A piece of paper. 小事一桩! / 一片(块)蛋糕。
- A piece of work / goods. 一张纸。
- A pitch-wooning spoiled brat! 讨厌的家伙!
- A poet is born. 你这死追烂缠的烂仔!
- A poet is born. 诗人是天生的。
- A quarter to / past three. 三点差/过一刻。
- A rain of tears. 泪如雨下。
- A rot set in. 开始遭到一连串的失败。
- A rumour is abroad. 谣言四起。
- A silly little boy. 傻小子!
- A silly old buffer. 一个老糊涂。
- A slave of wealth. 守财奴。
- A solemn silence reigned. 全场肃静无声。
- A song and dance. 小题大做。
- A stocking ravel out. 袜子破了。
- A storm is brewing. 暴风雨就要来了。
- A subway map, please. 请给我一张地铁图。
- A sudden silence fell. 突然静了下来。
- A surprise awaits you. 一个惊喜在等待着你。
- A surprise for you! 给你一个惊喜!
- A table for four. 请安排一张四人用餐的桌子。
- A table for two? 两位吗?
- A typhoon is coming. 台风快来了。
- A very happy family. 一个非常幸福的家庭。
- A very long time. 很长时间了。

- A very plebs' story. 一个很平凡的故事。
- A village is small. 村子小。
- A wake-up call , please. 请提供叫早服务。
- A week last Monday. 一个星期前的那个星期一。
- A week last yesterday. 一个星期前的昨天。/八天前。
- A week or so. 一周左右。
- A week passed quickly. 一个星期很快地过去了。
- A wonderful birthday dinner. 一次丰盛而热闹的生日宴会。
- A word with you. 跟您说句话! (单独与某人说话)
- About one month more. 大约一个多月。
- Abreast of the times. 与时俱进。/不落后于时代。
- Accessory before /after
the fact. 事前(事后)从犯。
(犯罪时不在场,但于事前/事后
协助犯罪者)
- Account for a problem. 交代问题!
- Acids eat into metal. 酸能腐蚀金属。
- Across all the ages. 古往今来。
- Act according to principles. 按原则办事。
- Act today, don't delay. 事不过夜。
- Actually, you were mistaken. 说实在的,你错了。
- Add these numbers together. 把这些数字加起来。
- Admission by ticket only. 凭票入场。
- Advance at the double. (!) 跑步前进。(!)
- Affairs are smoothing down. 事态正在缓和下来。

A

实用趣味英语会话短句

- Afford no further delay. 再耽搁不起了。
- Afraid I can't come. 恐怕我来不了。
- After a long delay. 耽误了很长时间。
- After I met you ... 自从我认识你以来……
- After joy comes sadness. 乐极生悲。
- After the next stop. 下下站。(告诉下车点)
- Against a rainy day. 未雨绸缪,以防不测。
- Agree with one another. 意见一致。
- Ah! Now I see. 啊! 这回清楚了。
- Ah, so it's you! 啊,原来是你!
- Ah, there you are. 啊,原来你在这儿。
- Ah well, never mind. 啊,好啦,没什么。
- Ah yes, I know. 啊,好的,我知道了。
- Aim carefully before shooting. 仔细瞄准后再开枪!
- Air is a necessity. 空气是必需品。
- Air is mostly nitrogen. 空气的主要成分是氮。
- All aboard for Shanghai! 去上海的请上船/飞机/车!
- All covet all lose. 贪多则一无所获。
- All day and night. 日日夜夜。/夜以继日。/
日以继夜。/全天候。/连轴转。
- All eyes. All ears. 眼观六路,耳听八方。/仔细全面地
察看,全神贯注地倾听。
- All hands on deck! 所有船员都到甲板上来!
- All hands to work! 全体动手工作!

- All hope has gone. 全部的希望都破灭了。/
一切希望都化为泡影。
- All hope is gone. 一切希望都已破灭。
- All hope is lost. 一切希望都完了。
- All I'm saying is ... 所有我说的是……
- All in good time. 很快就好了。
- All is going smoothly! 一切进展顺利!
- All is going well. 一切顺利。
- All is not lost. 并不是一切都完了。(还有希望)
- All is not right. 未必都对。
- All lines are occupied. 每条线都打不通。
- All men must die. 人皆有一死。
- All my own heart. 完全符合我的心意。
- All nature seemed glad. 万物欣欣向荣。
- All of a moment. 忽然。/突然之间。
- All of a sudden. 完全出乎意料。/突然。/
纯系偶然。/冷不防。
- All of a sweat! 一身大汗!
- All of one suit. 清一色的。
- All of us here. 我们都在这里。
- All of us succeeded. 我们都成功了。
- All of us surprised. 我们都很惊喜/惊讶/吃惊。/
我们都吓一跳。
- All opposing say "Nay/No" 不赞成/反对的说“不”。
- All over the world. 普天之下。

- All politicians are liars. 所有的政治家都是骗子。
- All present heard it. 所有在场的人都听到了。
- All prices in half. 一律五折。
- All right, all right. 好吧, 好吧。
- All right with you? 你没问题吧? / 你同意吗?
- All right you said. 你说得完全正确。
- All right, you win. 好吧, 算你对。(较随便)
- All sales are final! 货物售出, 概不退换!
- All save him fled. 除他以外都逃跑了。
- All singles are occupied. 所有单人房都住满了。
- All that for nothing. 前功尽弃。
- All the other way. 颠倒过来。/ 相反的。
- All the very best! 祝你万事顺利!
- All the way back. 还在后面远着呢!
(要求别人向后退)
- All the world over. 遍及全世界。/ 在全世界。
- All the year round. 一年到头。/ 终年。
- All things are OK. 事事都将好起来的。/ 诸事顺心。/
万事如意。/ 一切都好。/ 万事大吉。/ 什么事都不要计较。
- All things went well. 一切都好。/ 万事大吉。
- All to no purpose. 毫无结果。
- All well and good. 那当然好。/ 也好。
- All were burnt/burned away. 全烧光了。
- All were burnt/burned up. 全烧毁了。

- All you can eat. 吃到饱。/放开肚皮吃吧。
- Allow me to elucidate. 让我解释一下。
- Almost anything will do. 几乎什么都行。
- Always on the go. 日以继夜。/马不停蹄。/
跟时间赛跑。
- Am I disturbing you? 会不会打扰你们?
- Am I getting warmer? 我是不是离要找的目标更近了?
- Am I looking ugly? 我看来很丑吗?
- Am I near Beijing? 这儿离北京近吗?
- Am I repeating myself? 我以前说过这件事吗?
- Am I so useless? 我就那么没用吗?
- Am I troubling you? 麻烦您了吧?
- Amateur actors often overact. 业余演员往往表演过火。
- Ambition often overleaps
itself. 野心过大往往自招失败。
- Ambitious for his children. 他望子成龙。
- America is a Republic. 美国实行共和政体。
- An idea struck me. 我想出了一个主意。
- And about time too. 早该如此。/马上就到点了。
- And look at this! 再看这里!
- And not expensive either. 并且不太贵。
- And pigs might fly. 猪也许快飞了。(表示可能性极小)
- And so that's that. 就是这样。/就这样决定了。
- And the next article? 您还要什么?
(店员对顾客用语)

-
- And what is worse. 更糟的是。
 - And what to follow? 接下来要什么?
 - And you are from? 你从哪儿来的?
(紧接前面的见面语做更深了解)
 - And you know something? 你知道吗?(较随便)
 - And your name is? 你的名字是?
 - Andrew is a Moslem. 安德鲁是回教徒。
 - Anger choked his words. 他气得说不出话来。
 - Anger left him speechless. 他气得说不出话来。
 - Another key problem arose. 另一个重要问题又出现了。
 - Another three cups, please. 劳驾,再来三杯。
 - Another two pounds, please. 劳驾,请再来两磅。
 - Another weekend is coming. 又一个周末就要到了。
 - Answer each question
carefully! 仔细回答每个问题!
 - Answer me this question. 回答我这个问题。
 - Answer my questions
loudly (please)! (请)大声回答我的问题!
 - Answer "yes" or "no". 回答“是”或“不是”。
(不要闪烁其词了!)
 - Any brothers or sisters? 你有兄弟姐妹吗?
 - Any calls for me? 有没有我的电话?
 - Any child plays games. 每个儿童都做游戏。
 - Any clue what's on? 你知道线索吗?(较随便)
 - Any credit will do. 任何一种信用卡都接收。
 - 10 •

-
- | | |
|--|------------------------|
| • Any day will do! | 哪一天都可以/都行! |
| • Any messages for me? | 有我的留言吗? |
| • Any nice places else? | 还有其他/别的好地方吗? |
| • Any pen will do. | (给我)哪支钢笔都行。 |
| • Any time will do! | 任何时候/什么时候都成/都行! |
| • Any tool will do. | 任何工具都行。 |
| • Anybody can do that. | 这种事谁都能做。 |
| • Anybody has to pee? | 有没有人要去上厕所? |
| • Anybody needs a fork? | 有没有人要叉子的啊? |
| • Anyhoo, let's get started. | 不论如何,我们开始吧。 |
| • Anyhow, you can try. | 至少你可以试试。 |
| • Anymore is just overkill. | 再多一点就是多余的。
(不再需要之意) |
| • Anyone can't come in. | 任何人都不许进来。 |
| • Anyone I don't want. | 哪个(只、件等)我也不要。 |
| • Anything else besides these? | 除此之外,还有别的东西吗? |
| • Anything else you want? | 还要别的吗? |
| • Anything I can do? | 还有别的事吗? |
| • Anything on special today? | 今天有什么特价的东西吗? |
| • Anything wrong with it? | 有错误吗?(较随便) |
| • Anyway, you can try. | 至少你可以试试。 |
| • Apparently they're getting divorced. | 看样子/听说他们要离婚了。 |
| • Appearances are often deceptive. | 外表往往是靠不住的。 |

-
- Appearances can be misleading. 外貌不可靠。
 - Applaud the performers warmly. 向演员们热烈鼓掌。
 - Apply the brakes hard! 用力刹车!
 - Are the brakes off? 刹车松开了吗?
 - Are the people friendly? 那些人都很友善吗?
 - Are the potatoes on? 土豆烧上了吗?
 - Are the profits large? 利润厚吗?
 - Are the women shopping? 这些妇女在买东西吗?
 - Are there nice rooms? 你们有好房间吗?
 - Are these all interesting? 这些都有趣吗?
 - Are these apples ripe? 这些苹果熟了吗?
 - Are these books yours? 这些书是你的吗?
 - Are these tickets valid? 这些票有效吗?
 - Are these your children? 这些是你的孩子吗?
 - Are they all right? 这些行吗?
 - Are they on sale? 它们打折吗? (购物时)
 - Are they two British? 他们俩是英国人吗?
 - Are those biscuits yours? 那些饼干是你的吗?
 - Are those your books? 这些是你的书吗?
 - Are those your schoolmates? 那些/那几个人是你的同学吗?
 - Are we all here? 我们都到齐了吗?
 - Are we all set? 我们都准备好了吗?
 - Are you a communist? 你是共产主义者吗?

-
- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| • Are you a doctor? | 你是一名医生吗? |
| • Are you a lefty? | 你是左撇子吗? |
| • Are you a movie-goer? | 你是个影迷吗? (较随便) |
| • Are you a newbie? | 你是新手吗? |
| • Are you a pupil? | 你是学生吗? |
| • Are you a smoker? | 你抽烟吗? |
| • Are you a stalker? | 你是不是跟踪别人啊? |
| • Are you a student? | 你是学生吗? |
| • Are you a theater-goer? | 你是个戏迷吗? |
| • Are you a worker? | 你是工人吗? |
| • Are you adequately insured? | 你买的保险够不够? |
| • Are you all ready? | 你们预备好了吗? |
| • Are you all right? | 你感觉(精神)好吗? /
您没事吧? |
| • Are you all there? | 你是不是疯啦? |
| • Are you alright again? | 你的病好了吗?
(探望病患时常用) |
| • Are you an American? | 你是美国人吗? |
| • Are you any different? | 你有什么不同吗? (与别人相比) |
| • Are you at leisure? | 你有空吗? |
| • Are you available now? | 你有空吗? |
| • Are you awake yet? | 你醒了吗? |
| • Are you being funny? | 你是在开玩笑吗? (较随便) |
| • Are you being helped? | 有人接待你吗? |
| • Are you better now? | 你现在(身体)好些了吗? |